

Appel à contribution Numéro Spécial Vol. 2 Num. I

Regards croisés sur les représentations de « l'autre » dans les littératures africaine et chinoise contemporaines

I. Argumentaire

Les engagements socio-économiques, politiques et culturels entre l'Afrique et la Chine continuent d'augmenter aujourd'hui, attirant de plus en plus l'attention des chercheurs du monde entier. Si une grande partie de cette attention se concentre sur le terrain sociopolitique des relations Chine-Afrique, certaines études ont eu tendance à se focaliser sur la dimension littéraire de ces relations. L'engagement constant entre la Chine et l'Afrique a produit des œuvres littéraires qui explorent les expériences des personnes situées de part et d'autre de la ligne de partage : les Africains en Chine et les Chinois en Afrique, les mouvements politiques et littéraires des deux régions jouant également un rôle inspirateur. Ce processus a conduit à la conception des œuvres littéraires produites par des auteurs africains naviguant leurs expériences avec la Chine, ou par des auteurs chinois explorant leurs expériences en Afrique. Parmi les exemples contemporains, citons *Congo Inc. : le testament de Bismarck* (2014) de l'auteur congolais In Koli Jean Bofane, et le recueil *China Poems* (1975) du poète sud-africain Dennis Brutus, dans lequel il manifeste son admiration pour la Chine maoïste et les formes poétiques chinoises classiques (Yoon, 2022). Cette faveur lui est rendue dans *Paroles de feu* (2018) de Jidi Majia, dans lequel un poète chinois fait preuve de révérence à l'égard des écrivains d'Afrique noire. En outre, les littératures africaine et chinoise contemporaines couvrent également les écrivains d'origine africaine qui vivent en Chine et ceux d'origine chinoise qui vivent en Afrique. Ce dernier cas est le mieux illustré par *Paper Sons and Daughters : Growing up Chinese in South Africa* (2011), un mémoire d'Ufrieda Ho, une Sud-Africaine d'origine chinoise, tandis que la première est illustrée par de nombreux écrivains africains qui ont écrit sur leurs expériences en Chine, un exemple particulier étant le mémoire d'Emmanuel John Hevi, *An African Student in China* (1963).

Après l'essor des littératures africaine et chinoise contemporaines, les études existantes se sont surtout concentrées sur la représentation de la Chine dans la littérature africaine, en raison de la multiplication des rencontres Chine-Afrique sur le continent. Des spécialistes de la littérature comme Yoon (2023) se distinguent particulièrement avec des ouvrages tels que *China in Twentieth- and Twenty-First-Century African Literature* qui se concentrent sur les imaginaires de la Chine dans la littérature africaine. Plusieurs autres universitaires ont écrit des commentaires percutants sur les engagements littéraires des auteurs africains par rapport aux expériences chinoises (Ling, 2022 ; Elliott, 1976 ; Lindfors, 1976). De même, un certain nombre d'études ont été consacrées à la représentation de l'Afrique dans la littérature chinoise (Mang, 2014 ; Mair, 2012).

Malgré l'existence de ces études, le lien entre la littérature africaine et celle de la Chine reste très peu explorée. Ceci est particulièrement mis en évidence par la rareté de la littérature qui aborde exclusivement les représentations à la fois du point de vue africain et chinois. Comme le montrent certaines

des études citées, le lien littéraire sino-africain est également largement abordé du point de vue occidental. Cette lacune rend nécessaire l'élargissement des perspectives, en particulier de la part des chercheurs africains et chinois. Toutefois, cela n'implique pas l'exclusion des universitaires du Nord désireux de se joindre à cette entreprise. Ces universitaires restent essentiels alors que nous nous lançons dans une réimagination des perspectives existantes sur la représentation de l'autre dans les littératures des deux régions.

2. Axes de réflexion

Pour son numéro spécial, la *Revue d'Études Sino-Africaines (RÉSA)* lance donc un appel à articles qui interrogent la représentation de la Chine dans la littérature africaine et celle de l'Afrique dans la littérature chinoise sous tous les angles possibles. L'objectif est de s'appuyer sur les études existantes qui ont tenté d'explorer le lien entre la littérature africaine et la littérature chinoise sous différents angles. Les contributions de chercheurs, d'écrivains et de tout autre passionné de littérature intéressé par ces littératures sont les bienvenues pour ce numéro spécial de la *RÉSA*. Voici ci-dessous une liste non exhaustive des domaines de concentration possibles pour les contributeurs :

- a) **Représentations littéraires de la Chine et de l'Afrique** : Nous invitons les articles qui explorent les représentations de la Chine dans la littérature africaine et de l'Afrique dans la littérature chinoise, et la manière dont ces représentations façonnent les perceptions et les attitudes de l'un envers l'autre.
- b) **Thèmes dans les littératures africaine et chinoise contemporaines** : Quels sont les thèmes les plus courants dans les littératures africaine et chinoise contemporaines ? Comment les écrivains explorent-ils les questions de la mondialisation, du développement, de la migration, de la pauvreté, de la corruption et de la culture ?
- c) **Échanges littéraires, culturels et identité** : Nous sommes intéressés par des articles qui étudient les échanges littéraires entre l'Afrique et la Chine, la manière dont les littératures africaine et chinoise contemporaines reflètent les échanges culturels et la construction de l'identité dans le contexte des relations entre la Chine et l'Afrique.
- d) **Perspectives comparatives** : Nous sommes également intéressés par les articles qui comparent les littératures chinoise et africaine contemporaines.
- e) **Réception de la littérature africaine en Chine et de la littérature chinoise en Afrique** : Comment la littérature africaine est-elle reçue en Chine ? Comment la littérature chinoise est-elle reçue en Afrique ? Comment les écrivains et les lecteurs perçoivent-ils la littérature de l'autre ?
- f) **Influences culturelles dans les littératures africaine et chinoise contemporaines** : Comment les écrivains chinois et africains s'influencent-ils mutuellement ? Comment leur littérature reflète-t-elle les changements culturels et sociaux dans les deux régions ?

3. Soumission

Nous sollicitons des contributions sous forme d'articles de 3500 mots à 7000 mots (liste de références incluse). Les articles peuvent être rédigés en français, en anglais ou en chinois et leur structure doit suivre les directives de soumission de manuscrits pour la *Revue d'Études Sino-Africaines (RÉSA)* comme indiqué

ici : <https://sino-africanstudies.com/soumission/>. Les manuscrits complets sont à envoyer aux adresses électroniques suivantes : editor@sino-africanstudies.com / apesa@sino-africanstudies.com

4. Dates importantes

- Publication de l'appel à contributions : **15 mai 2023**
- Date limite de soumission des articles : **15 août 2023**
- Notification de l'acceptation ou du refus de l'article : **15 septembre 2023**
- Soumission des manuscrits révisés : **15 octobre 2023**
- Soumission des versions finales des manuscrits : **30 octobre 2023**
- Date provisoire de publication : **30 novembre 2023**

5. Coordonnateurs du projet

- a) **Dr GONONDO Jean**, Université de Maroua, Cameroun.
- b) **M. GALAFA Beaton**, Université du Malawi, Malawi.
- c) **Dr MAMBI MAGNACK Jules**, Université de Maroua, Cameroun.

6. Comité scientifique

- **Pr Wang Lin**, Université Normale de Zhejiang (Chine)
- **Pr Damazio Mfunne-Mwanjakwa**, Université du Malawi (Malawi)
- **Dr Mahamat Ali Alhadji**, Université de Maroua (Cameroun)
- **Dr Elhaj Ahmed Khaled**, Université de Carthage (Tunisie)
- **Dr Ngwe Raphael**, Université de Maroua (Cameroun)
- **Dr Timwa Lipenga**, Université du Malawi (Malawi)
- **Dr Akoa Amougui Roméo**, Université de Maroua (Cameroun)
- **Dr Lengue Paulin**, Université de Maroua (Cameroun)
- **Dr Pountougnigni Mache Henriette**, Université de Maroua (Cameroun)
- **Dr Demefa Tido Simplicie**, Université de Maroua (Cameroun)

7. Comité de lecture

- **Dr Mve Jean Patrick**, Université de Hohai, (Chine)
- **Dr Ngha Nji Joefrey**, Université de Maroua (Cameroun)
- **Dr Hamidou Bappa**, Université de Maroua (Cameroun)
- **M. Qi Lindong**, Beijing Shunyi N°1 High School (Chine)
- **M. Boniface Dokotala**, Université du Malawi (Malawi)
- **M. Goumay Faustin**, Université de Maroua (Cameroun)
- **M. Nzuzi Lukoki Christian**, École des Langues et des Métiers de Kinshasa (RDC)
- **M. Chi Derek Asaba**, Shanghai Jiaotong University (Chine)

8. Bibliographie

- Bofane, I. K. J. (2014). *Congo Inc.: le testament de Bismarck*. Paris: Actes Sud.
- Brutus, D. (1975). *China Poems*. Austin: African and Afro-American Studies and Research Center.
- Elliott, W. D. (1976). Dennis Brutus. China poems. Austin: The University of Texas, 1975: Bernth Lindfors, ed. South African voices. Austin: The university of Texas, 1975. *World Literature Written in English*, 15(1), 69-70. Récupéré sur <http://dx.doi.org/10.1080/17449857608588381>.
- Hevi, E.J. (1963). *An African Student in China*. New York: Frederick A. Praeger.
- Ho, U. (2011). *Paper sons and daughters: Growing up Chinese in South Africa: A Memoir*. Ohio: Ohio University Press.
- Lindfors, B. (1976). Dennis Brutus' Mousey Tongue. *World Literature Written in English*, 15(1), 7-16. Récupéré sur <http://dx.doi.org/10.1080/17449857608588373>.
- Mair, D. (2012). Son of the Nuosu Muse: The Poet Jidi Majia. *Chinese Literature Today*, 2(2), 75-77. doi: <https://doi.org/10.1080/21514399.2012.11833978>.
- Majia, J. (2018). *Paroles de feu*. Montréal: Mémoire d'encrier.
- Mang, M. (2014). Jidi Majia: Our Selves and Our Others. *Chinese Literature Today*, 4(1), 99-107. Récupéré sur: <https://doi.org/10.1080/21514399.2014.11834036>.
- Ling, S. (2022). Fēi zhōu yīng yǔ wén xué (1949—2000) zhōng de zhōng guó xíng xiàng. *Shè huì kē xué zhàn xiàn* (9), 188-195. Récupéré sur <https://www.cnki.com.cn/Article/CJFDTOTAL-SHZX202209018.htm>.
- Yoon, D. M. (2022). A South African Imaginary of Maoist China: The Curious Case of Dennis Brutus's China Poems (1975). *Verge: Studies in Global Asias*, 8(1), 141-166. Récupéré sur <https://doi.org/10.1353/vrg.2022.0008>.
- Yoon, D.M. (2023). *China in Twentieth- and Twenty-First-Century African Literature*. Cambridge University Press: Cambridge.

NB :

1. Les manuscrits doivent être envoyés par mails aux adresses suivantes :
2. apesa@sino-africanstudies.com / editor@sino-africanstudies.com
3. Les articles publiés sont gratuits et immédiatement accessibles en ligne sur le site de la revue.

Pour tous les manuscrits acceptés, les frais de publication s'élèvent à 25000 FCFA/330 yuans/50 dollars. La revue n'étant pas sponsorisée, des frais de publication sont requis auprès des auteurs afin de supporter les charges de gestion de la revue (des différents frais de services en ligne) et les frais de maintenance du site.

Index

